

Thủ Tục Xem Xét Những Phát Hiện của Văn Phòng Giữ Trẻ



Mục Đích và Quyền Hạn

Mục đích của việc xem xét những phát hiện này là để tạo cơ hội cho chủ sở hữu giấy phép giữ trẻ hoặc cá nhân khác mà nhận được thư phát hiện (ở đây gọi là "cá nhân") cung cấp thêm thông tin và tài liệu liên quan đến những phát hiện của Văn Phòng Giữ Trẻ (Child Care Licensing Division, CCLD) về việc không tuân thủ hoặc liên quan đến một than phiền.

- Các cá nhân có quyền xem xét những phát hiện mà CCLD ban hành cho họ. Việc xem xét này có thể bao gồm một trong hai hoặc cả hai việc xem xét những phát hiện nội bộ của CCLD theo các thủ tục này và việc xem xét tư pháp, căn cứ theo ORS 183.484.
- Nếu một cá nhân đã kịp thời yêu cầu xem xét những phát hiện hoặc kiến nghị xem xét tư pháp thì phát hiện đó sẽ vẫn có hiệu lực trong quá trình xem xét.
- Các thủ tục xem xét những phát hiện được giải thích trong quá trình đăng ký giấy phép và sẽ có một bản sao của các thủ tục này theo yêu cầu và được đăng trên trang web của Ban Giáo Dục Mầm Non (Oregon Department of Early Learning and Care, DELC).

Quy Trình Xem Xét Những Phát Hiện – Cấp Độ Một

1. Một cá nhân có thể bắt đầu xem xét những phát hiện cấp độ một bằng cách gửi [biểu mẫu CCLD-0126, Yêu Cầu Xem Xét Những Phát Hiện \(Request for a Findings Review\)](#) đến Văn Phòng Giữ Trẻ bằng cách gửi email cho CCLD.FindingsReview@delc.oregon.gov, gửi thư đến 700 Summer St NE, Salem OR 97301, Attn: Findings Review, hoặc gửi fax đến 503-947-1428 Attn: Findings Review trong vòng 45 ngày theo lịch kể từ ngày nhận được thư phát hiện. Một cá nhân nên gửi *Yêu Cầu Xem Xét Những Phát Hiện* cho mỗi lá thư phát hiện. *Yêu Cầu Xem Xét Những Phát Hiện* có thể bao gồm bất kỳ tài liệu hoặc tường trình hỗ trợ nào mà cá nhân muốn xem xét liên quan đến việc xem xét những phát hiện ở cấp độ một.
2. Hội đồng của Văn Phòng Giữ Trẻ (Hội Đồng Cấp Độ Một) sẽ xem xét tất cả thông tin và tài liệu nhận được, quyết định xem có nên thay đổi hoặc xác nhận (các) xem xét những phát hiện này hay không và gửi Thư Quyết Định về Việc Xem Xét Những Phát Hiện (Findings Review Decision Letter) qua đường bưu điện cho cá nhân, thường là trong vòng 90 ngày theo lịch kể từ khi nhận được *Yêu Cầu Xem Xét Những Phát Hiện* hoàn chỉnh.
 - Hội Đồng Cấp Độ Một sẽ được lựa chọn từ các nhà quản lý và nhân viên của CCLD, những người này không phải là người giám sát trực tiếp hoặc nhân viên đã ban hành những phát hiện này.

Quy Trình Xem Xét Phát Hiện – Cấp Độ Hai

Nếu tiếp tục có sự bất đồng về kết luận của việc xem xét những phát hiện cấp độ một thì cá nhân có thể yêu cầu xem xét kết quả cấp độ hai. Yêu cầu - cùng với bất kỳ tài liệu hỗ trợ bổ sung nào, phải được thực hiện bằng văn bản trong vòng 15 ngày theo lịch kể từ ngày ghi trên Báo Cáo về Những Phát Hiện (Findings Report) cấp độ một - được gửi qua đường bưu điện đến Legal and Enforcement Director, Child Care Licensing Division, 700 Summer St. NE, Ste 350, Salem, OR 97301 hoặc gửi email cho CCLD.FindingsReview@delc.oregon.gov.

Khi nhận được yêu cầu bằng văn bản, Văn Phòng Giữ Trẻ sẽ lên lịch xem xét những phát hiện cấp độ hai để đánh giá thông tin do cá nhân gửi qua điện thoại hoặc hội nghị qua mạng. Sự xuất hiện của cá nhân tại hội nghị này là tùy chọn; và nếu tham dự, cá nhân này có thể mời luật sư, chi phí là do cá nhân tự trả. Xem xét cấp độ hai thường sẽ được lên lịch trong 30 phút cho mỗi thư phát hiện. Sau đó, Hội Đồng Cấp Độ Hai (Second Level Panel) sẽ ban hành Thư Quyết Định Xem Xét Những Phát Hiện Cấp Độ Hai (Second Level Findings Review Decision Letter) cho cá nhân, thường là trong vòng 30 ngày làm việc kể từ ngày xem xét. Quyết định xem xét những phát hiện cấp độ hai là quyết định cuối cùng. Cá nhân có thể yêu cầu xem xét thêm về Quyết Định Xem Xét Những Phát Hiện Cấp Độ Hai bằng cách nộp đơn yêu cầu xem xét tư pháp đối với Thư Quyết Định Xem Xét Những Phát Hiện Cấp Độ Hai, căn cứ theo ORS 183.484.

Hội đồng cấp độ hai thường sẽ bao gồm Giám Đốc Điều Hành Hiện Trường (Field Operations Director) và Giám Đốc Pháp Lý và Thực Thi (Legal and Enforcement Director). Một người quản lý khu vực đã không tham gia vào việc xem xét cấp độ một có thể thay thế cho Giám Đốc Điều Hành Hiện Trường trong trường hợp có sự mâu thuẫn hoặc vắng mặt bất ngờ. Nhân Viên Thực Thi (Enforcement Officer) có thể thay thế cho Giám Đốc Pháp Lý và Thực Thi trong trường hợp có sự mâu thuẫn hoặc vắng mặt bất ngờ. Giám Đốc của Văn Phòng Giữ Trẻ có thể thay thế cho Giám Đốc Điều Hành Hiện Trường hoặc Giám Đốc Pháp Lý và Thực Thi. [Nhân viên của Tuân Thủ Khu Vực (Regional Compliance) sẽ tham gia việc xem xét cấp độ hai.]

Bản Dịch

Tất cả các tài liệu xem xét những phát hiện do Văn Phòng Giữ Trẻ cung cấp sẽ được dịch sang ngôn ngữ chính của cá nhân đó. Nếu cá nhân chọn xuất hiện thông qua một hội nghị để xem xét những phát hiện cấp độ hai thì Văn Phòng Giữ Trẻ sẽ dịch các thông tin liên lạc bằng miệng của hội đồng sang ngôn ngữ chính của cá nhân đó. Văn Phòng Giữ Trẻ sẽ cung cấp dịch vụ dịch thuật cho cá nhân, nếu được yêu cầu.

Yêu Cầu Muộn về Việc Xem Xét Những Phát Hiện

Bất kỳ yêu cầu xem xét những phát hiện cấp độ một hoặc cấp độ hai nào không được gửi bằng văn bản trong khoảng thời gian được cung cấp trong các thủ tục này phải bao gồm lời giải thích cho việc cá nhân đã không gửi yêu cầu kịp thời. CCLD sẽ chấp thuận yêu cầu muộn về việc xem xét những phát hiện nếu lời giải thích, theo đánh giá của CCLD là có lý do chính đáng cho việc không gửi yêu cầu kịp thời. Việc CCLD từ chối yêu cầu muộn về việc xem xét những phát hiện là một lệnh khác so với trường hợp đang được tranh cãi mà cá nhân đó có thể yêu cầu được xem xét tư pháp, căn cứ theo ORS 183.484.

CCLD không thể kéo dài khoảng thời gian mà theo đó đơn yêu cầu xem xét tư pháp phải được nộp, căn cứ theo ORS 183.484.

Tiêu Chuẩn Cho Những Phát Hiện

Hợp Lệ: Có bằng chứng cho thấy sự không tuân thủ đã xảy ra.

Không Hợp Lệ: Có bằng chứng cho thấy sự không tuân thủ đã không xảy ra.

Không Thể Chứng Minh: Có bằng chứng mâu thuẫn, hoặc không có bằng chứng về việc không tuân thủ có xảy ra hay không.

Xem Xét Tư Pháp

Các thủ tục này không tạo ra quyền tranh cãi một phát hiện trong trường hợp được tranh cãi. Những phát hiện của Văn Phòng Giữ Trẻ, Quyết Định Xem Xét Những Phát Hiện và Quyết Định Xem Xét Những Phát Hiện Cấp Độ Hai là các lệnh khác so với các trường hợp được tranh cãi mà có thể được xem xét tư pháp, căn cứ theo ORS 183.484. Không có gì trong các thủ tục này sẽ ảnh hưởng đến bất kỳ quyền nào khác của một cá nhân hoặc tổ chức yêu cầu khắc phục độc lập tại tòa án theo luật tiểu bang hoặc liên bang.

Chi Phí và Phí Luật Sư

Nếu một cá nhân yêu cầu xem xét những phát hiện chọn sử dụng luật sư thì cá nhân đó chịu trách nhiệm về bất kỳ chi phí hoặc phí luật sư nào có thể phát sinh khi yêu cầu xem xét những phát hiện theo các thủ tục này.

Quý vị được hưởng các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ và các hỗ trợ khác miễn phí. Nếu quý vị cần giúp đỡ về ngôn ngữ hoặc các hỗ trợ khác, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Giữ Trẻ theo số 503-947-1400.